

2021年度一般選抜 前期日程(2科目型)[1/23] 入試問題

1 時 限

※受験科目は、下表のとおりです。

学部・学科		解答科目	問題・解答 用紙番号	注意事項
法学部 外国語学部 経済学部 経営学部		英語	21	
理工学部 [文系科目型]	住環境デザイン学科	英語	21	
農学部	食農ビジネス学科	英語	21	

問題は100点満点で作成しています。

I

次の英文を読み、設問に答えなさい。(32点)

- 1 ‘Machine translation.’ This term refers to computer software that instantly translates not just individual words but also sentences and paragraphs. The very ⁽¹⁾latest apps, which can be downloaded onto your smartphone, can translate spoken as well as written language. Does this new technology make human translators useless? The evidence suggests that there is still a role for humans. That’s because while there are important advantages of this new technology, there are significant disadvantages as well.
- 2 First, let’s consider the advantages. Machine translation is inexpensive compared to human translators. You can download basic apps for less than 500 yen. More powerful programs designed for professional use can be purchased for ⁽²⁾as little as 30,000 yen. There are even free, online services that anyone can use. In contrast, a highly skilled professional human translator can be very expensive. ⁽³⁾Some charge by the word, as much as 25 yen, which adds up quickly when thousands of words are being translated. Others charge by the hour or by the page. In either case, it can cost tens of thousands of yen to translate a single document.
- 3 The second main advantage of machine translation is speed. In the time it takes you to read this sentence, you can copy and paste a paragraph into a software program and have it translated. This is tremendously useful for business people in the age of globalization. Such people might receive ⁽⁴⁾numerous email messages in a language they don’t understand. Using translation software, they can instantly understand important messages without spending years in a foreign language classroom. If a professional human translator were required, it might take hours or even days to get a translation.
- 4 These advantages certainly suggest that machine translation can be very useful, but there remains a role for humans. The main disadvantage of translation software is that it cannot yet ⁽⁵⁾produce completely accurate translations. Even the most powerful programs make mistakes because language is very complex. People make many choices when they write. They choose words carefully to ⁽⁶⁾convey very specific meanings. They can choose a formal or casual style of writing. Computers cannot do these things. They merely produce simple word-for-word translations.

They do not understand the context in which each word ⁽⁷⁾is situated. They cannot interpret the author's intended meaning or make decisions about which words best convey that meaning. The result is often a group of words that seem chosen at random. They might communicate only a ⁽⁸⁾fraction of the author's intended meaning. So it seems that, depending on the task, human translators are still very much needed.

(Source: *Ambitions Intermediate*, Kinseido, 2018)

問1 下線部(1)~(8)の語句の文中での意味として最も適切なものを、(A)~(D)の中から一つ選びなさい。

- | | | | | |
|-----|--------------------|----------------|-----------------|----------------------|
| (1) | (A) greatest | (B) fastest | (C) lightest | (D) newest |
| (2) | (A) least | (B) at large | (C) only | (D) the very |
| (3) | (A) Some documents | (B) Some words | (C) Some users | (D) Some translators |
| (4) | (A) much | (B) many | (C) little | (D) few |
| (5) | (A) provide | (B) expect | (C) investigate | (D) invent |
| (6) | (A) imitate | (B) recover | (C) deny | (D) express |
| (7) | (A) occurs | (B) offers | (C) recurs | (D) refers |
| (8) | (A) bit | (B) number | (C) complexity | (D) scene |

問2 (1)~(4)の質問の答えとして最も適切なものを、(A)~(D)の中から一つ選びなさい。

- (1) According to paragraph 1, which of the following is true?
- (A) Machine translation can be used for both written language and spoken language.
 - (B) Machine translation is so useful that human translators are no longer necessary.
 - (C) Machine translation can only be used on your computer.
 - (D) There are only advantages in the use of machine translation.

- (2) According to paragraphs 2 and 3, which of the following is true?
- (A) Those who are in a hurry to translate something should choose human translators, rather than machine translation.
 - (B) Human translators have become more and more expensive as online services become globalized.
 - (C) Machine translation can save people some of the effort required to learn other languages.
 - (D) One disadvantage of machine translation is that it is difficult.
- (3) According to paragraph 4, which of the following is true?
- (A) Machine translations have errors only when people write inaccurately.
 - (B) It is easy for machine translation software to interpret the author's intention and translate it accordingly.
 - (C) The results produced by machine translation fail to reflect the implied meanings in language.
 - (D) Machine translations are made up of random words.
- (4) Which of the following is the best title for the passage?
- (A) The Rise of Machine Translation
 - (B) The Huge Financial Cost of Machine Translation
 - (C) Careers in the Translation Field
 - (D) Conversations with Machine Translations

Ⅱ 次の各文の空所に入る最も適切なものを、(A)～(D)の中から一つ選びなさい。(26点)

1. He has been so rude to me that I cannot stand it _____ longer.
(A) no (B) some (C) a little (D) any
2. I'm really curious about the results, so I'll _____ up with you later to find out.
(A) put (B) catch (C) match (D) come
3. Do you remember the cozy café _____ we often visited in our university days?
(A) what (B) whose (C) which (D) why
4. Guests can have dinner on the terrace, weather _____.
(A) permitted (B) permitting (C) permits (D) is permitted
5. She is _____ young to leave home and live on her own.
(A) barely (B) too (C) much more (D) enough
6. You always put things off _____ the very last moment.
(A) before (B) by (C) in (D) until
7. Music is to me _____ water is to fish.
(A) alike (B) as (C) that (D) where
8. We will have to be prepared to _____ to drastic changes as technological innovations transform the world.
(A) appeal (B) lead (C) used (D) adapt
9. The TV set in my living room broke down and I cannot afford to _____ it.
(A) reproduce (B) refuse (C) replace (D) refine
10. If he had told my secret to anyone, I _____ the same to him.
(A) do (B) am doing
(C) have done (D) would have done

11. We need to _____ all possibilities into account before making the final decision.
(A) put (B) go (C) make (D) take
12. It was a great _____ when a vaccine was developed for the disease.
(A) relief (B) reduction
(C) repetition (D) representative
13. I would like to _____ a new computer before entering university.
(A) risk (B) satisfy (C) purchase (D) realize

Ⅲ 次の日本語の意味を表すように、下記の語句を空所に入れて英文を完成させるとき、(1)～(15)に入る語句の記号を答えなさい。ただし、文頭に置かれる語句もすべて小文字で表記されています。(15点)

1. あの二人の少年のうち、どちらが年上だと思いますか。

(1)()()(2)()()(3) older?

- (A) the two boys (B) you (C) is (D) of
(E) which (F) think (G) do

2. 伝説によれば、この湖は天使の涙でできているとのことです。

()(4)()(5)()(6)() the tears of an angel.

- (A) it (B) this lake (C) has (D) was formed
(E) that (F) from (G) legend

3. 彼が社長でいる限り、この会社は安泰にちがいません。

()(7)()()(8)()(9) he is the president.

- (A) long (B) be (C) so (D) this company
(E) as (F) successful (G) will

4. 自分の欠点が見えない人は他人を批判しやすい。

People ()(10)()()(11)()(12) others.

- (A) criticize (B) blind (C) are (D) their own
(E) to (F) apt to (G) faults

5. ご質問になったことへの答えは、あなた向けに作ったマニュアルに書いてあります。

The ()(13)(14)()()()(15) the manuals I made for you.

- (A) you (B) in (C) written (D) answer
(E) for (F) is (G) are looking

IV 会話を読み、設問に答えなさい。(9点)

1. Professor: I was impressed by the research you did for your last paper.
Student: Thank you. It's a topic that really interests me.
Professor: If you don't mind, I'd like you to talk to the members of my seminar next week about this topic.
Student: I'm not sure I have the time to do that.

According to the conversation, which of the following is true?

- (A) The professor wants her seminar students to read the paper.
- (B) The student is too busy to present on his research topic.
- (C) The professor would like the student to become a seminar member.
- (D) The student would rather talk about another topic.

2. Carol: Ted called me last Sunday.
Derek: How was he? Is he still in New York?
Carol: Not anymore. He has moved to Madagascar to start a new office.
Derek: Really? I wish he would hire me to work there!

According to the conversation, which of the following is true?

- (A) Derek is asking Carol to hire him at her office.
- (B) Ted is currently staying in the United States.
- (C) Derek is interested in working in Madagascar.
- (D) Carol has no idea why Ted left New York.

3. Eri: Excuse me. Could you tell me how long express delivery takes?
- Clerk: The express delivery takes only 24 hours while the standard delivery takes up to 72 hours.
- Eri: I see. Is the faster one far more expensive? I'd like to send this envelope to the city.
- Clerk: Well, an envelope of this size will cost three dollars.

According to the conversation, which of the following is true?

- (A) Eri has already delivered the envelope in the city by herself.
- (B) The faster delivery takes less than half the time of the regular service.
- (C) The clerk eagerly recommended the standard delivery to Eri.
- (D) The price of the delivery does not matter to Eri at all.



資料を読み、設問に答えなさい。(18点)

問1 次の案内文を参照し、1～2は空所に入るものとして、3は問いに対する答えとして、それぞれ最も適切なものを(A)～(D)の中から一つ選びなさい。

Vongole's Italian Ristorante

Vongole's Italian Ristorante is widely considered the best eatery in the neighborhood. We are open 24 hours a day in the downtown area. Our place commands a beautiful view of the city's neon lights from the seventh floor. In order to secure the best seats, early reservations are a must.

Among our wide selection of pizzas, our Vongole tomato pizza is the most highly recommended. Also, diners are encouraged to try our other pizzas, such as pepperoni and sausage, grilled chicken with mushrooms, and our tasty margherita pizza.

From 6 p.m. to 8 p.m. the special menu is as follows:

1. Soup & salad bar \$5.50
2. Grilled tuna served with Italian vegetables \$8.50
3. Grilled Italian steak \$12.50
- marinated sirloin with Italian vegetables
4. Black pepper salmon \$9.50

All dishes are served with free coffee.

We here at Vongole's are looking forward to seeing you.

(Source: *Total Preparation for the TOEIC*®, Eihosha, 2018)

1. Diners can enjoy _____ at no additional charge.
- (A) salad
 - (B) coffee
 - (C) tea
 - (D) dessert
2. If you want to dine with a beautiful night view of the city, you should _____.
- (A) visit Vongole's Italian Ristorante for lunch
 - (B) take the elevator to the second floor
 - (C) make a reservation in advance
 - (D) ask a server on arrival
3. Which of the following is **NOT** true about the advertisement?
- (A) Vongole's Italian Ristorante is located in the central part of town.
 - (B) Only two types of pizza are offered on the menu.
 - (C) The special menu at dinner time includes both meat and fish dishes.
 - (D) The Vongole tomato pizza is a great choice.

問2 次のメールのやりとりを読み、1～2は空所に入るものとして、3は問いに対する答えとしてそれぞれ最も適切なものを、(A)～(D)の中から一つ選びなさい。

01/10/2020 09:30

Dear Nana,

How are you?

Do you remember we recorded our dance in class last week? Our teachers want to show it to the local children at our open house at school next month, and are asking us for our permission. Here are the conditions:

- the name of the class and school will be shown
- our names will NOT be shown
- whether we give permission or not, our grades will not be affected
- no money will be paid, but there will be a BBQ at school!

What do you think?

Thanks,

Wendy

01/10/2020 11:30

Dear Wendy,

No problem at all!! We can even perform live on the day if they want!

Looking forward to seeing you at the BBQ!

LOVE,

N

(SUE2020)

1. According to the first email, _____.

- (A) Wendy and Nana are in the same class
- (B) Wendy and Nana's performance in class was not satisfactory
- (C) the teachers couldn't successfully record the performance
- (D) Wendy and Nana's school grades have already been given

2. According to the emails, _____.
- (A) Nana wants to ask a question before deciding
 - (B) Wendy did not tell when their performance was recorded
 - (C) Nana is more than happy to contribute to the open house program
 - (D) Wendy and Nana are planning to demand a financial reward
3. Which of the following statements is **NOT** true?
- (A) A student is willing to do a live performance on the day.
 - (B) The students are being asked for permission before their video will be shown to the public.
 - (C) There is an occasion for local children to visit this school before entering as students.
 - (D) The video recorded in class will be used by teachers for grading purposes only.